



melett

PRECISION ENGINEERED
TURBOCHARGERS & PARTS

Melett Limited · Unit N · Zenith Park
Whaley Road · Barnsley S75 1HT · England
T: +44 (0) 1226 320939 · E: melett_sales@wabtec.com

melett.com

REGULAMIN SPRZEDAŻY MELETT

1. Użyte terminy i ich interpretacja

1.1 Dla potrzeb niniejszych zasad i warunków (zwanych dalej regulaminem) następujące słowa i zwroty będą miały znaczenia przypisane im poniżej:

Nabywca oznacza osobę, bądź, która nabywa towar od spółki;

Zapisy nabywcy mają znaczenie określone w punkcie 2.1;

Spółka oznacza spółkę Melett Ltd. (zarejestrowaną w Wielkiej Brytanii pod numerem 04442787);

Umowa oznacza umowę pomiędzy spółką a nabywcą, do której będą się odnosić podane w niniejszym regulaminie warunki;

Towary to wszelkie uzgodnione w umowie towary, które mają zostać dostarczone przez spółkę nabywcę;

Potwierdzenie zamówienia oznacza potwierdzenie zamówienia od spółki przyjmujące zamówienie Nabywcy zgodnie z niniejszym regulaminem;

Miejsce dostawy oznacza miejsce, do którego towary mają zostać dostarczone;

Cena ma znaczenie określone w punkcie 5;

Specyfikacja oznacza specyfikację towarów, która w przypadku standardowych produktów spółki oznacza standardową specyfikację spółki, a w przypadku każdego innego produktu, oznacza specyfikację okresowo uzgodnioną na piśmie pomiędzy stronami.

1.2 Odniesienia do wszelkich ustaw i innych przepisów należy rozumieć jako odniesienia do danego przepisu lub ustawy wraz z poprawkami, zmianami i okresowymi aktualizacjami.

2. Stosowanie niniejszych zapisów

2.1 Zapisy niniejszego regulaminu odnoszą się do sprzedaży nabywcy towarów przez spółkę. Wszelkie zapisy niewymienione w niniejszym regulaminie, w tym zapisy do których nabywca się stosuje bądź twierdzi, że się stosuje, nie stanowią warunków sprzedaży towarów nabywcy przez spółkę, jakkolwiek zapisy te nie zostałyby ujęte (dotyczy to między innymi zapisów zawartych w zamówieniach zakupu, potwierdzeniach zamówień i podobnych dokumentach) (zapisy nabywcy). Dla uniknięcia wątpliwości, nabywca przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że spółka nie jest związana z żadnymi z zapisów nabywcy oraz że ceny spółki są oparte na niniejszym regulaminie.

2.2 Zamówienie towarów uznaje się za ofertę zakupu przez nabywcę towarów zgodnie z postanowieniami niniejszego regulaminu.

2.3 Przyjęcie dostawy towarów uznaje się za ostateczny dowód akceptacji niniejszego regulaminu przez nabywcę.

2.4 Wszelkie odstępstwa od postanowień niniejszego regulaminu (w tym wszelkie szczególne warunki uzgodnione pomiędzy stronami) nie mają mocy, jeżeli nie zostaną potwierdzone przez spółkę w formie pisemnej.

3. Dostawa

3.1 Przy organizowaniu przewozu towarów przez nabywcę, miejscem dostawy muszą być pomieszczenia spółki.

3.2 Jeżeli spółka dokonuje ustaleń dotyczących przewozu towaru, miejscem dostawy musi być adres podany przez nabywcę dla celów dostawy.

3.3 Nabywca odbierze dostawę w ciągu siedmiu dni od powiadomienia przez spółkę o gotowości towaru do dostawy.

3.4 Wszelkie podane przez spółkę terminy dotyczące dostawy towarów mają jedynie charakter przybliżony, a godzina dostawy nie jest najwcześniejsza. Jeżeli nie podano daty dostawy towarów, zostanie ona dokonana w rozsądnym terminie.

3.5 Z zastrzeżeniem innych postanowień niniejszego regulaminu oraz, o ile spółka nie potwierdziła na piśmie innych ustaleń, spółka nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, zarówno bezpośrednie, pośrednie, ekonomiczne, straty zysków ani inne, wynikające bezpośrednio lub pośrednio z jakiegokolwiek opóźnienia w dostawie towarów. Ponadto żadne opóźnienia nie uprawniają nabywcę do wypowiedzenia lub unieważnienia umowy, chyba że opóźnienie takie przekroczy 60 dni.

3.6 Spółka może dokonać dostawy w jednej lub kilku transzach.

4. Ponoszenie ryzyka i własność towarów

4.1 Nabywca nie uzyska tytułu własności towaru zanim nie będzie spełniony jeden z powyższych warunków (zależnie od tego, co nastąpi wcześniej):

(a) wpłata na rzecz spółki wszelkich kwot należnych spółce od nabywcy na podstawie niniejszej umowy i z tytułu wszelkich innych umów pomiędzy spółką a nabywcą (niezależnie od tego, czy kwoty są natychmiast wymagalne);

(b) włączenie towaru przez nabywcę do innych produktów;

(c) sprzedaż i dostawa towaru przez nabywcę w pełnej wartości rynkowej, w dobrej wierze.

4.2 Ryzyko związane z towarami przechodzi na nabywcę (a nabywca staje się odpowiedzialny za wszelkie straty i pogorszenie stanu towarów lub powstałe szkody) podczas dostawy prowadzonej zgodnie z pkt. 3.

4.3 Spółka może odzyskać towary, w stosunku do których tytuł nie przeszedł jeszcze na nabywcę, w dowolnym momencie, a nabywca nieodwołalnie zezwala spółce, jej władzom, pracownikom i przedstawicielom na wejście na teren wszelkich swoich siedzib, z pomocą lub bez pomocy pojazdów, dla celów spełnienia przez nabywcę zapisów punktu 4.4 poniżej, bądź odzyskania towarów, w stosunku do których nabywca nie uzyskał tytułu prawnego.

4.4 Do czasu przejścia tytułu własności towarów na nabywcę na podstawie niniejszego regulaminu, nabywca będzie w posiadaniu towarów jako powiernik i depozytariusz Spółki. Nabywca zapewnia, że towary będą przez cały czas odpowiednio przechowywane i chronione, oddzielnie od innych towarów, tak aby umożliwić ich identyfikację jako własności Spółki. W czasie gdy nabywca jest w posiadaniu towarów za zgodą Spółki, może on w normalnym toku swojej działalności sprzedawać towary, ale Spółka nie ponosi z tego tytułu żadnej odpowiedzialności wobec osób kupujących od nabywcy.

4.5 Nabywca winien ubezpieczyć towary od wszelkich rodzajów ryzyka, do ich pełnej wartości rynkowej, w firmie ubezpieczeniowej o uznanym renomie.

5. Cena

Cena za towar, o ile nie uzgodniono inaczej, to cena określona potwierdzeniu zamówienia wystawionym przez spółkę. Cena za towar nie zawiera kosztów transportu i ubezpieczenia, ani podatku VAT, które nabywca zobowiązuje się zapłacić dodatkowo. Nabywca winien na żądanie spółki uiścić kaucję w żądanej przez spółkę wysokości.

6. Płatność

6.1 Z zastrzeżeniem pkt. 5, zapłaty ceny za towar należy dokonać zgodnie z wydrukiem na fakturze, którą spółka wystawiła za towar.

6.2 Płatność nie zostanie uznana do czasu otrzymania środków przez spółkę.

6.3 Jeżeli opłata nie zostanie uiszczona w terminie spółka będzie uprawniona do:

(a) naliczenia odsetek od zaległej kwoty w wysokości 5% w skali roku powyżej stopy oprocentowania kredytów w National Westminster Bank plc., narastających codziennie;

(b) zażądania, aby Nabywca dokonywał płatności z góry na poczet każdej niewykonanej dostawy;

(c) wstrzymać wszelkie dostawy.

7. Specyfikacja techniczna towarów

7.1 Firma gwarantuje, że wszystkie towary sprzedawane nabywcy przez spółkę na podstawie niniejszego regulaminu będą zgodne we wszystkich istotnych aspektach ze specyfikacją i będzie tak przez 12 miesięcy od daty dostawy (gwarancja). Podana przez spółkę wycoana odpowiedzialność zakres niniejszej gwarancji i uwzględnia jej ograniczenia, a wszelkie inne gwarancje i warunki (wyraźne i dorozumiane) co do jakości, stanu, opisu, zgodności z próbkami, przydatności do określonego celu (ustawowe i inne), poza warunkami wyraźnie określonymi w niniejszym regulaminie są wyłączone z umowy w najszerszym zakresie dozwolonym przez prawo.

7.2 Z zastrzeżeniem pozostałych postanowień punktu 7 niniejszego regulaminu, nabywca będzie uprawniony do powiadomienia spółki w formie pisemnej o odrzuceniu dowolnej ilości produktów, które nie są zgodne z gwarancją, pod warunkiem, że każde takie zawiadomienie o odrzuceniu i zwrocie towarów zostanie dokonane zgodnie z punktem 8.

7.3 Spółka może okresowo konsultować się z nabywcą w trakcie trwania umowy, aby upewnić się, że specyfikacja jest akceptowalna dla obu stron, jednakże spółka nie jest zobowiązana do wyrażenia zgody jakiegokolwiek wnioski nabywcy co do specyfikacji lub co do towaru.

7.4 Spółka nie ponosi odpowiedzialności za naruszenie jakiegokolwiek gwarancji ani z innego tytułu, jeżeli Nabywca nadal korzysta z towarów po ich odrzuceniu, czy też dokonuje ich ponownego wyważania, naprawy, kalibracji, demontażu, zmian, lub też ingeruje w towary w inny sposób bez pisemnej zgody spółki.

7.5 Odpowiedzialność spółki w ramach gwarancji ogranicza się do naprawy lub wymiany towarów lub zwrotu ceny ich zakupu.

8. Procedura zwrotu

8.1 W terminie siedmiu dni od daty dostarczenia towaru, nabywca jest zobowiązany pisemnie powiadomić spółkę o odrzuceniu towaru z tytułu jakiegokolwiek wad, z powodu których nabywca twierdzi, że dostarczony towar nie spełnia gwarancji, co uwiidoczono w toku rozsądnej kontroli.

8.2 Jeżeli nabywca nie wywiąże się z obowiązku powiadomienia zgodnie z pkt. 8.1, z wyjątkiem wad, która nie dają się wykryć w toku rozsądnej kontroli, towary zostaną ostatecznie uznane za zgodne z gwarancją i uzna się, że nabywca przyjął dostawę o której mowa, a spółka nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności wobec nabywcy w odniesieniu do tej dostawy.

8.3 W przypadku gdy nabywca stwierdzi, że jakiegokolwiek towar są uszkodzone, to winien na żądanie spółki zwrócić kwestionowane towary (w niezmięnionej i nienaprawionej formie) do wglądu jak najszybciej, na własny koszt i na własne ryzyko. Przed zwrotem towarów, nabywca winien uzyskać numer zwrotu towaru od spółki. Numer ten musi on zostać wyraźnie zaznaczony na opakowaniu i dokumentacji towarzyszącej zwracanym towarom.

8.4 Po otrzymaniu zwracanego towaru, spółka wykona badania diagnostyczne towaru i prześle nabywcy na piśmie szczegółowe informacje o wynikach tych badań.

8.5 Jeżeli towary nie będą zgodne z gwarancją, spółka po uzyskaniu wyników badań diagnostycznych, tak szybko jak to będzie w sposób rozsądny wykonalne:

(a) zwróci nabywcy uzasadnione koszty przesyłki ekonomicznej poniesione przez nabywcę przy zwrocie reklamowanych towarów; lub

(b) dostarczy towar zamienny spełniający warunki gwarancji, na własny koszt (w tym koszt transportu). W tym przypadku spółka nie naruszy umowy i nie poniesie odpowiedzialności wobec nabywcy za odrzucone towary; lub

(c) powiadomi nabywcę, że nie jest w stanie dostarczyć towaru zamiennego, w związku z czym spółka udzieli nabywcy kredytu lub, na życzenie nabywcy, zwróci kwotę pieniędzy równą wartości towaru, który zdaniem spółki nie spełnia warunków gwarancji.

8.6 Zasadna decyzja spółki co do tego, czy towary są zgodne ze specyfikacją będzie ostateczna.

9. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

9.1 Całkowita odpowiedzialność spółki z tytułu umowy, w odniesieniu do czynów niedozwolonych (w tym zaniedbań), wprowadzenia w błąd, bądź innych wad oświadczeń umowy jest ograniczona do ceny towarów, których wystąpienie dotyczy, oraz, w stosownych przypadkach, do zwrotu uzasadnionych kosztów przesyłki ekonomicznej, zgodnie z punktem 8.5 (a).

9.2 Spółka nie ponosi odpowiedzialności wobec nabywcy za:

(a) jakiegokolwiek straty lub szkody pośrednie, szczególne lub wtórne;

(b) utratę danych ani innego sprzętu, czy mienia;

(c) straty ani szkody ekonomiczne;

(d) straty ani szkody dowolnego rodzaju, poniesione przez osoby trzecie (w tym wszelkie roszczenia o odszkodowania za straty moralne i uboczne);

(e) wszelkie straty faktycznego bądź przewidywanego zysku, odsetek, dochodów, spodziewanych oszczędności bądź obrotów, utratę renomy firmy, nawet jeśli spółka została wcześniej poinformowana o możliwości wystąpienia takich strat czy też szkód. Spółka nie ponosi również odpowiedzialności z tytułu jakiegokolwiek strat wynikających z wykorzystania towarów (właściwego lub niewłaściwego) przez nabywcę, w tym (bez ograniczeń) strat wynikających z:

(f) normalnego zużycia;

(g) celowego uszkodzenia;

(h) zaniedbań ze strony nabywcy, jego przedstawicieli, bądź pracowników, ani też nieprzestrzegania instrukcji spółki co do korzystania z towarów;

(i) nieprawidłowych warunków działania, wykraczających poza wartości podane w specyfikacjach technicznych;

(j) wszelkich zmian, ponownego wyważania, rekalkibracji, demontażu oraz innych ingerencji w towary za pomocą procesów produkcyjnych i innych.

9.3 Spółka nie ponosi odpowiedzialności za wady towaru, jeżeli nie została powiadomiona o roszczeniu w terminie 7 dni od daty dostawy lub, gdyby usterek nie dało się wykryć w toku rozsądnych kontroli i testów, po upływie dwunastu miesięcy od daty dostawy.

9.4 Spółka nie ponosi odpowiedzialności za:

(a) niedokonanie dostawy, chyba że nabywca powiadomi spółkę o roszczeniu w terminie 7 dni roboczych od daty wystawienia faktury;

(b) niedobory w ilości dostarczonych towarów, chyba że nabywca powiadomi spółkę o roszczeniu w terminie 15 dni roboczych od daty otrzymania towarów;

(c) uszkodzenie lub utratę całości bądź części towarów w transporcie (gdzie towary są przewożone transportem własnym spółki lub przez przewoźnika w imieniu Spółki), chyba że Nabywca powiadomi Spółkę w ciągu 15 dni roboczych od daty otrzymania towarów lub planowanej daty dostawy, cokolwiek nastąpi wcześniej.

9.5 Nabywca przyjmuje do wiadomości i zgadza się, że cena towaru dobrze odzwierciedla ograniczenia odpowiedzialności zawarte w niniejszym regulaminie.

10. Zezwolenia na import i eksport

Nabywca jest odpowiedzialny za uzyskanie, na własny koszt, wszelkich koniecznych okresowych zezwoleń na import i innych licencji w stosunku do towarów, a jeżeli będzie to wymagane przez spółkę, nabywca udostępni takie zezwolenia i licencje spółce przed do transportem danej partii towarów.

11. Siła wyższa

Jeśli jedna ze stron podlega działaniu siły wyższej, to jest okoliczności wykraczających poza jej kontrolę, w tym między innymi wojny, pożaru, sporów pracowniczych, braków materiałnych poza jej kontrolą, czy rozruchów społecznych, powiadomi o tym drugą stronę, a obowiązki pierwszej strony wynikające z umowy zostaną zawieszane do momentu powiadomienia drugiej stronie o zakończeniu działania siły wyższej.

12. Rozłączność zapisów

Jeśli jakokolwiek część niniejszego regulaminu zostanie uznana za nieważną lub niewykonalną przez sąd właściwej jurysdykcji, taka część powinna zostać usunięta z umowy i niniejszego regulaminu, który w pozostałych swych zapisach pozostanie w mocy.

13. Obowiązujące prawo i jurysdykcja

Umowa i niniejszy regulamin będą podlegać prawu angielskiemu i będą zgodne z nim interpretowane, a strony poddają się wyłącznej jurysdykcji sądów angielskich.